

Листи державних, громадських та церковних діячів
України, Польщі та ін. країн

Листи Тернової Єлизавети із Варшави до
Сфорбеса Артура у Львові відносно погашення век-
селі каштаном Баркнега. Оригінал.

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд № 132

Опис № 1

Справа № 418

Почато: 25 травня 1 687 р

Закінчено: 11 червня 1 р.

На 2 аркушах

1
Mnie Wielce Mości Panie Forbess
a moy mości Panie y Dobrodzieciu

niski Swoy Lokfion Przesyłam wmm m Panu Przytym oznaymie Ze mie list wmm m
wespół y z Wextem na Pana kapitana Parkiego do rąk doszedł, ktoremum odda-
ta includowany list iako też y wexel Presentowatę mu który obiecał acceptować
y wtych Iniach wyliczyć te summe iako ten wexel opiewa według tedy orderu
wmm m Pana oddebrawszę Przes nappierwszą pewną ołazę do Gdanskia
do Jm Pana Bratra Forbessa Dirigować będę, y da Pan Bóg przyszło
Boczę oznaymie memu m Panu iako iedno od Pana kapitana odbioru
teraz uBraszać wielce wmm m Pana wczym daley wmm m Pan sobie rozka-
żę służyć chętnie rada Zawsze do usług wmm m Pana obliquię się do których y
na ten czas Zussugami memi fasz się wmm m Pana y Dobrodziecia mego od-
dawszę Zostawam wmm m Pana do Grobu moiego Case Zyczenia Przy-
iaciostka y Sługa Elzbieta Giernowa

Data warszawie
w 21 maia A 1687

G. 9 (a)

7

Memor. wiecie m. Panu y Dobrodzieliom
Jegomości Panu Arhur Forbessowi
m. m. Panu oddac Brosze gdzie kol
wiek na ten czas Zostajacemu

w Rzeszowie
w Jarostawiu

Mnie wiele może Panię forbes a

moj młoci Panie, Dobro Dzień

Lisanie w m m Lana oddobratem De daty 6 Juni do ktorego sie Refferuie
 o Znamuie w m m Lann ze Izisiay Brzy Zawarcin Bozety odebratem od Jm
 Lana Barklego Tinsow ko osiem seth sie Ziesiat, i eden mowie k 85-
 reszte obiecuie tak ze wypłaic w tych Iniach, wedlug orderu w m m Lana
 nie odbiore Ladney inszey monety tylko iako wexel opiewa chyba zeby
 miaf dac talarami rachuiac ko k 3-ge 16 iako we gdanski ida ale on tak nie
 chce Powiada ze bym musiat szkodowac na nich, widzi bog ze wiele tego
 Zatuie ze ten Lan Barkli nie Bretko wypłaca ten wexel Tuboc dosic pilno
 koto tego chodze, nie omieszkam tedy oznaymic w m m Lann iako iedno odbiore
 wltym moze na dalsze czasy w m m Lann sluzyc Brosze rozkazac sobie chet-
 niem rada iestem do uztug w m m Lana zawsze do ktorey, na ten czas
 Zustugami memi talerz sie w m m Lann oddawszey

Data warszawie
12 Junii 1687

9916

Łosławom na Ławrze w m. Łana Zyceliwa Stuga
E. Zbiera Giernowa 120

E. Zbieta Giernowa

126

Arthur
Arthur Forbest
Hroßgünstig zu J. 30

In

Strakan